

## Státuszok és kulcsszavak magyarítása a Thronebreaker: The Witcher Tales-ben

státusz	magyarázat
<i>Célpont</i>	Státusz: Az egység megjelölt. Azon egység képességeinek a célpontja, amely megjelölte.
<i>Gúzsbakötött</i>	Státusz: Megfosztja az egységet a képességeitől és egyéb státuszaitól. Inaktívál és felfordít lefordított kártyákat.
<i>Immunis</i>	Státusz: Az egység közvetlenül nem célozható.
<i>Kém</i>	Státusz: A Csatamező átellenes felére kijátszott vagy mozgatott egység.
<i>Kitartó</i>	Státusz: Lehetővé teszi, hogy az egység a Csatamezőn maradjon a kör vége után is – ha Erősített, a következő kör elején az alap értékeit kapja vissza.
<i>Múlandó</i>	Státusz: Amint az egység a temetőbe kerül, kikerül a játszából is.
kulcsszó	magyarázat
<i>Áldás</i>	Előnyös sorhatás. Más sorhatással felcserélhető, és hatása a forduló végén megszűnik.
<i>Átváltozás</i>	Egy egységet egy másik egységgé alakít át.
<i>Aura</i>	Passzív képesség, ami megszűnik, ha az egység Megsemmisül vagy Gúzsba kötik.
<i>Bájlás</i>	Egy ellenséget az átellenben lévő sorra mozgat.
<i>Bajtárs</i>	Ez az egység érvényesíti a vele szomszédos Bajtársias egységek képességét.
<i>Bajtársias</i>	Amikor kijátszásra kerül, a képessége minden egyes szomszédos Bajtárs egység hatására érvényesül.
<i>Bekebelezés</i>	Elpusztít egy egységet, és annak Erejével túltölti saját magát. Ha az egység a Csatamezőn volt, akkor Megsemmisül, ha Kézben vagy Pakliban, akkor a Temetőbe kerül, ha Temetőben, akkor kikerül a játszából.
<i>Beugró</i>	Egy kártyát a Kézből a Pakliba mozgat, és a saját körödben Húzol helyette egy másikat.
<i>Bevetés</i>	Kijátszáskor érvényesülő képesség.
<i>Bosszú</i>	A képesség akkor érvényesül, ha a kártya az ellenfél köre végén a Csatamezőről a Temetőbe kerül.
<i>Célzott</i>	Lásd: „Célpont” státuszt!
<i>Egyszeri</i>	A kártya képessége játszmánként csak egyszer érvényesül vagy érvényesíthető.
<i>Eldobás</i>	A Kézből a Temetőbe taszít egy kártyát. Megjegyzés: A kártya képessége nem érvényesül, ha az Eldobás nem hatás következtébeni.
<i>Elfogás</i>	Az ellenfél egységét a Csatamező másik felére mozgatja.

<b>kulcsszó</b>	<b>magyarázat</b>
<i>Ellenálló</i>	Az Ellenálló egységre nem hatnak a Kockázat-hatások.
<i>Ellenség</i>	Az ellenfél Térfelén található egység.
<i>Előléptetés</i>	A kártyát Arany fokozatúvá lépteti elő a forduló végéig.
<i>Erôbedobás</i>	A hatást mindazon kártyákra alkalmazza, amelyekre az ezt megelőző képesség hatott.
<i>Erősítés</i>	Növeli egy egység alap Erejét.
<i>Fegyverszünet</i>	Ha egyik játékos sem passzolt.
<i>Felfedés</i>	Megmutat egy lapot mindkét játékosnak, majd visszakerül a Kézbe vagy a Pakliba.
<i>Felfedett</i>	Ha egy kézben tartott kártya átfordításra került.
<i>Feltámasztás</i>	Egy kártya kijátszása a Temetőből.
<i>Forduló elején</i>	A képesség akkor érvényesül, amikor a forduló elkezdődik.
<i>Forduló végén</i>	A képesség akkor érvényesül, ha a forduló véget ér.
<i>Gúzsbakötött</i>	Státusz, amely megfoszt egy kártyát a képességétől és más státuszaitól. Felfordítja a lefordított lapot.
<i>Gyáva</i>	A képesség abban az esetben érvényesül, ha az ellenfél elveszíti az adott fordulót.
<i>Gyengítés</i>	Csökkenti egy egység alap Erejét. Ha 1 alá csökken, az egység kikerül a játszmából, és a Végakarat képessége sem érvényesül.
<i>Gyógyítás</i>	Ha egy egység Ereje alacsonyabb, mint az alap, akkor az Erejét visszaállítja az alapra, vagy a meghatározott értéknyivel.
<i>Hasonmás</i>	Egy kártya azonos példánya, azonos aktuális Erôvel és képességekkel.
<i>Hatótáv</i>	A legtávolabbi sor, ameddig Célozni tud.
<i>Hazardjáték</i>	Hazardjátékot játszol.
<i>Hév</i>	Abban a körben, amikor a kártya a Csatamezőre kerül, a Vezényszó képessége is végrehajtható.
<i>Hûséges</i>	Ez a képesség automatikusan érvényesül, amikor a Vezér képessége végrehajtodik.
<i>Húzás</i>	A Pakli legfelső lapja(i) a Kézbe kerül(nek).
<i>Ideiglenes</i>	Az egység a forduló végén kikerül a játszmából.
<i>Idézés</i>	A Csatamezőre idéz egy másik kártyát (nem számít Kijátszásnak).
<i>Időzítés</i>	Amíg az egység a Csatamezőn van, a számláló 1-gyel csökken minden forduló végén. A képessége akkor érvényesül, amikor 0-hoz ér (a forduló elején vagy végén). Ha az egység elhagyja a Csatamezőt, a számláló alapértékre áll.

<b>kulcsszó</b>	<b>magyarázat</b>
<i>Immunis</i>	Az egység nem Támadható.
<i>Immunis</i>	Státusz, ami során a kártya közvetlenül nem Célozható.
<i>Kém</i>	Egy egység státusza, amikor az ellenfél térfelére kerül Kijátszásra, vagy oda mozgatódik át.
<i>Kísértés</i>	Az egység Kísértett státuszú lesz. A státusz megszűnik, amikor a számláló lejár.
<i>Kitartás</i>	Lehetővé teszi, hogy a kártya a Csatamezőn maradjon a forduló végén, majd visszaálljon az alap Erejére a következő forduló elején (ha nem Sérült).
<i>Kockázat</i>	Káros sorhatás. Más sorhatással felcserélhető, és hatása a forduló végén megszűnik.
<i>Konok</i>	Nem mozgatható vissza a Kézbe.
<i>Kör kezdetén</i>	A köröd elején érvényesülő hatás.
<i>Kör végén</i>	A köröd végén érvényesülő hatás.
<i>Kötélék</i>	A képesség akkor érvényesül, amikor azonos egység az eredetiével megegyező Térfélre kerül kijátszársa.
<i>Közelharci</i>	Ez a képesség csak a Közelharci sorból érvényesíthető.
<i>Lefokozás</i>	Egy Arany fokozatú kártyát Ezüst fokozatúvá fokoz le (vagy Bronzzá, ha Bronz volt a kártya eredeti fokozata).
<i>Legerősebb</i>	A legmagasabb aktuális Erővel rendelkező egység (több egyenlő esetében véletlenszerűen egyre hat a hatás).
<i>Leggyengébb</i>	A legalacsonyabb aktuális Erővel rendelkező egység (több egyenlő esetében véletlenszerűen egyre hat a hatás).
<i>Lehiggadás</i>	A körök száma, ami után a Vezényszó képesség újfent érvényesíthető.
<i>Magányos</i>	Az egység képessége akkor érvényesül, ha csak egy példány van belőle a Csatamezőn.
<i>Makacs</i>	Nem lehet sem kijátszani, sem visszavenni a Kézbe.
<i>Megcsapolás</i>	A Sebzés mértékének megfelelő önErősítés.
<i>Megfékezett</i>	Nem támadhat Vezért.
<i>Megfutamodás</i>	Az egység visszafordíthatatlanul kikerül a játszából, és a Végakarat képessége sem érvényesül.
<i>Meggondolatlan</i>	Az egység Megsebezve, 1-es Erővel jön a játékba.
<i>Megidézés</i>	Automatikusan játszik ki lapo(ka)t a Pakliból.
<i>Megsemmisítés</i>	A Temetőbe taszít egy egységet.
<i>Megtorlás</i>	A képesség minden alkalommal érvényesül, amikor az egység Sebződik, de még nem kerül a Temetőbe.

<b>kulcsszó</b>	<b>magyarázat</b>
<i>Merész</i>	A képesség abban az esetben érvényesül, ha a kártya (és az általa Szólított egységek is) már kijátszásra kerültek, de az ellenfél nyeri az adott fordulót.
<i>Múlandó</i>	Egység: Ha a Temetőbe kerülne, végleg kikerül a játszából / Speciális lapok: Ha a kártya képessége érvényesült, végleg kikerül a játszából.
<i>Múlandó</i>	Státusz, aminek hatására az egység ha a Temetőbe kerül, végérvényesen kikerül a játszából.
<i>Összecsapás</i>	A képesség abban az esetben érvényesül, ha egyik játékos fél sem passzolt még az adott fordulóban.
<i>Pajzs</i>	Megvédi az egységet a következő hatástól, ami Megsebezné, Gyengítené, vagy az Erejét csökkentené.
<i>Palástolás</i>	Átfordít egy Kézben tartott, felfordított lapot.
<i>Páncél</i>	Meghatározott értékű Sebzés elnyelésére képes, aztán megszűnik.
<i>Pár</i>	Akkor érvényesül, ha 2, nem Gúzsbakötött példány van egy egységből a Csatamezőn.
<i>Parancsnokság</i>	A képesség akkor érvényesül, amikor bármelyik Vezér kártya kijátszásra kerül (de még az előtt, hogy a Vezér képessége érvényesülne).
<i>Párbaj</i>	Az egységek az Erejüknek megfelelő mértékben, felváltva Sebzik egymást mindaddig, amíg egyikük meg nem semmisül.
<i>Rejtőzködés</i>	Hátlappal felfelé kerül kijátszásra, akkor fordul át, amikor annak az előfeltételei teljesülnek.
<i>Roham</i>	Ennyi alkalommal érvényesíthető a Vezényszó képesség.
<i>Röghözkötött</i>	Nem mozgatható.
<i>Sebzés</i>	Csökkenti egy egység aktuális Erejét.
<i>Sérült</i>	A Sérült egység aktuális Ereje alacsonyabb, mint az alap Ereje.
<i>Számláló</i>	A Számláló az adott feltételek teljesülése esetén 1 értékkel csökken. Amikor az egység elhagyja a Csatamezőt, a Számláló visszaáll az alap értékre.
<i>Szólítás</i>	Hozzáad egy kártyát a játszamához.
<i>Szövetséges</i>	A te Térfeleden található egység.
<i>Sztornó</i>	Visszaállítja egy egység aktuális Erejét az alap Erejére.
<i>Távolsági</i>	Ez a képesség csak Távolsági sorból érvényesíthető.
<i>Teremtés</i>	Játékba hoz egyet három, véletlenszerűen kiválasztott lap közül a megadott Frakcióból és Semleges kártyákból, hacsak a leírás másként nem rendelkezik.
<i>Trió</i>	Akkor érvényesül, ha pontosan 3, nem Gúzsbakötött példány van egy egységből ugyanabban a sorban.
<i>Túltöltés</i>	Megnöveli egy egység aktuális Erejét.

**kulcsszó****magyarázat**

<i>Túltöltött</i>	Amikor egy túltöltött egység aktuális Ereje nagyobb, mint az alap Ereje.
<i>Ugrás</i>	Átfordít egy Rejtőzködő kártyát, és érvényesíti annak képességét.
<i>Újonc költsége</i>	Hadrendbe állítás költsége.
<i>Újrahúzás</i>	Visszakever egy lapot a Kézből a Pakliba, és kicseréli azt a Pakli legfelső lapjára.
<i>Végakarat</i>	A képesség akkor érvényesül, amikor a kártya a Csatamezőről a Temetőbe kerül.
<i>Veterán X</i>	A 2. és 3. fordulók kezdetén életbe lépő hatás :: ez az egység Megerősödik ennyivel: X , amennyiben még játékban (Kézben, Pakliban, Temetőben) van.
<i>Vezényszó</i>	A játékos által érvényesített képesség. A Csatamezőre kijátszott Vezényelt egységek egy körön keresztül nem használhatók, viszont a Tárgyak hatása azonnal végrehajtható.
<i>Visszafejlődés</i>	Visszaállítja a kártyát az alapállapotába.
<i>Visszafejlődő</i>	Amikor az egység elhagyja a Csatamezőt, az alap Ereje visszaáll arra az értékre, amekkora a Gyűjteményben volt. A Gúzsbakötés sem érvényteleníti.
<i>Visszafogott</i>	Nem támadhat Vezért.

**megjegyzés**

Meglepő módon nincs mindegyik kifejezés használatban a játékban annak ellenére, hogy a nyelvi fájl tartalmazza őket. Valamint a kártyák attribútumainak magyarázatában sincs mindegyik kiemelve, miközben a szövegezésekben közülük a legtöbb előfordul. Ezért javaslom eme melléklet tanulmányozását a játék megkezdése előtt.

A szövegezések fordításában előfordulhatnak mind nyelvtani, mind technikai hibák. Megeshet, hogy félreértettem egynémely képességek működését. Ugyanis el kell ismernem, hogy a Gwentet mélységeiben nem ismerem, csak a The Witcher 3-ban található játékkal, valamint a fizikai változattal játszom, amelyek összetettségükben meg sem közelítik a Gwent: The Witcher Card Game-et. Ezen hiányosságért e helyütt kérek elnézést!

**disclaimer**

A kulcsszavak kifejezéseinek és a hozzájuk tartozó magyarázatok fordításához bátorkodtam \_vallorant\_ (<http://gwentinn.hu>) és \_Mephi\_ (<https://gwenthungary.enjin.com>) fordításait felhasználni. Nekik ezúton köszönöm, hogy a laikusok számára is elérhetővé tették magyarul ezen kifejezések értelmezéseit!